

# **beper**

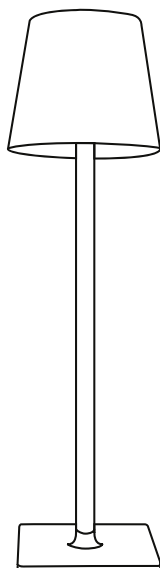
**Cod.: P201UTP118**

**Cod.: P201UTP119**

**Cod.: P201UTP120**

LAMPADA DA TAVOLO RICARICABILE 2IN1	IT
2IN1 RECHARGEABLE TABLE LAMP	EN
LAMPE DE TABLE RECHARGEABLE 2-EN-1	FR
WIEDERAUFLADBARE 2-IN-1 TISCHLAMPE	DE
LÁMPARA DE MESA 2 EN 1 RECARGABLE	ES
ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟ 2 ΣΕ 1	GR
LAMPĂ DE MASĂ REÎNCĂRCABILĂ 2 ÎN 1	RO
DOBÍJECÍ STOLNÍ LAMPA 2 V 1	CZ
ORPLAADBARE 2-IN-1 TAFELLAMP	NL
UZLĀDĒJAMA 2-IN-1 GALDA LAMPA	LV
NAMIZNA SVETILKA 2 V 1 Z MOŽNOSTJO POLNJENJA	SL
PUNJIVA STOLNA LAMPA 2 IN 1	RS
LAETAV 2-IN-1 LAUALAMP	EE
ĮKRAUNAMA LEMPA "2-IN-1	LT

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)



**IT - MANUALE DI ISTRUZIONI (scansiona il QR CODE)**

**EN - USE INSTRUCTIONS (scan il QR CODE)**

**FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS (scannez le QR CODE)**

**DE - BETRIEBSANLEITUNG (Scannen Sie den QR-CODE)**

**ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES (escanea el CÓDIGO QR)**

**GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ (σαρώστε το QR CODE)**

**RO - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI (scanează CODUL QR)**

**CZ - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ (naskenujte QR KÓD)**

**NL - HANDLEIDING (scan de QR CODE)**

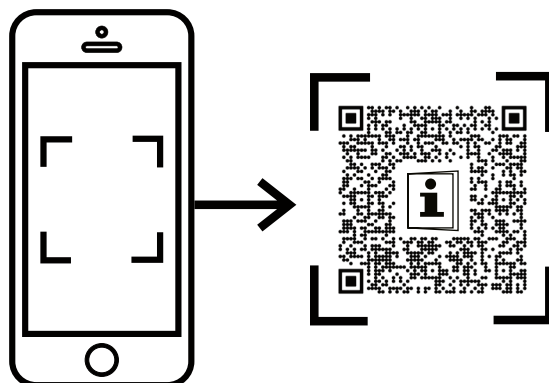
**LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (skenējiet QR KODU)**

**SL - NAVODILA ZA UPORABO (skenirajte QR CODE)**

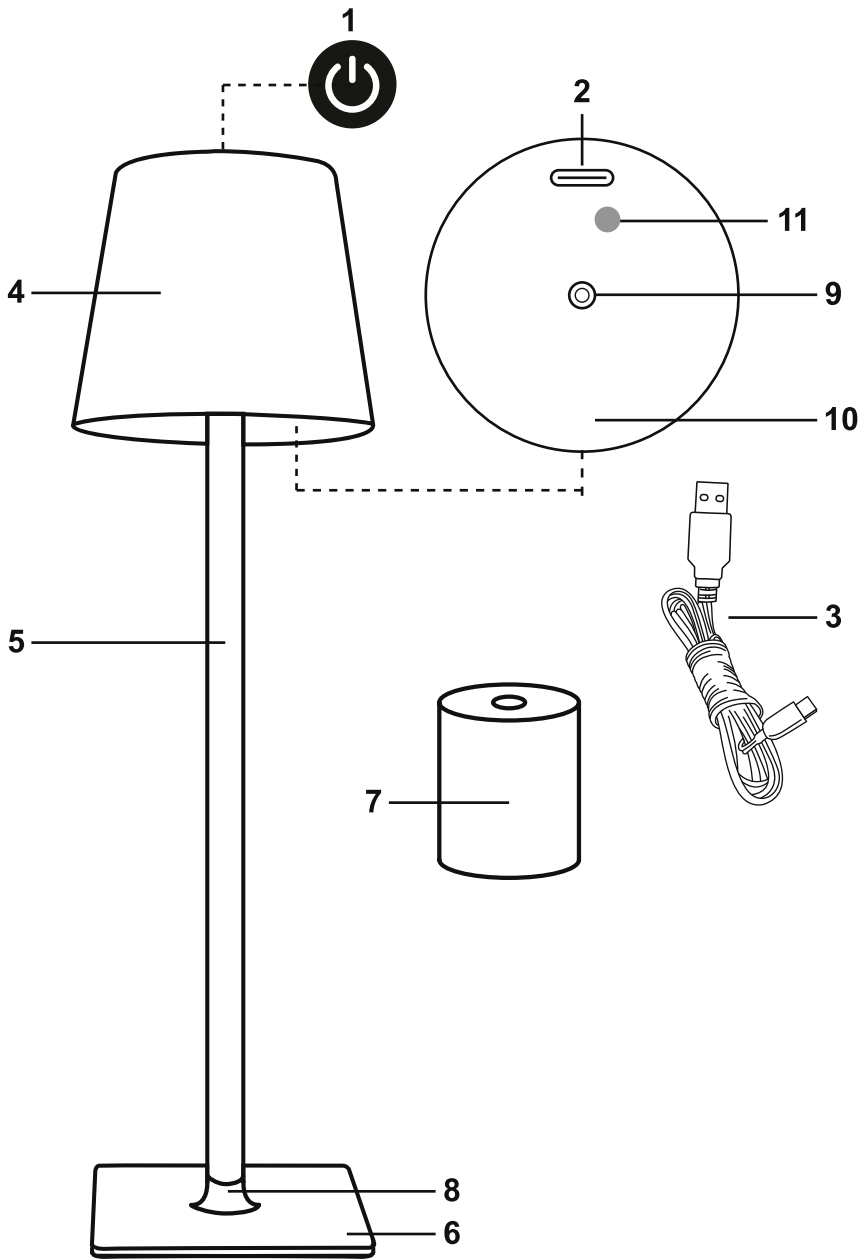
**RS - UPUTSTVO ZA UPOTREBU (скенирајте КР КОД)**

**EE - KASUTUSJUHEND (skannige QR-KOOD)**

**LT - INSTRUKCIJŲ VADOVAS (nuskaityti QR KODA)**



**Fig.A**



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non collegare l'apparecchio alla presa elettrica per la ricarica della batteria se il cavo risultasse danneggiato.

Se il cavo di ricarica dell'apparecchio è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

**⚠ Attenzione: La durata e le prestazioni delle batterie possono essere influenzate da diversi fattori, tra cui il tempo di utilizzo, le condizioni ambientali e dai cicli di carica e scarica. Con il passare del tempo e l'uso prolungato del prodotto, potrebbe verificarsi una diminuzione naturale delle prestazioni delle batterie.**

### **Avvertenze d'uso**

La batteria si ricarica completamente in circa 4 ore, mentre l'autonomia è di circa 8 ore al massimo della luminosità. Alla luminosità minima la batteria dura oltre 36 ore.

Non accendere la lampada mentre il prodotto è in carica.

Il prodotto è dotato di una protezione di sovraccarico per garantire una maggior durata della batteria.

Mettere la lampada al riparo dalla pioggia. Conservare la lampada in un luogo asciutto e sicuro. Il livello di protezione IP44 ripara il prodotto da spruzzi d'acqua ma non da agenti atmosferici.

**⚠ Attenzione: l'adattatore per bottiglie non ha la funzione di tappo per la conservazione dei liquidi contenuti nella bottiglia in quanto non idoneo per il contatto alimenti.**

### **Descrizione prodotto Fig.A**

1. Interruttore touch ON/OFF e regolazione intensità
2. Presa di ricarica (Usb Type C)
3. Cavo di ricarica USB
4. Paralume
5. Staffa
6. Base
7. Adattatore per bottiglie (per bottiglie non superiori a 33 mm di diametro)
8. Connettore ricurvo
9. Connettore del Paralume
10. Lente di diffusione
11. LED stato ricarica

### **Ricarica della batteria**

Inserire la spina type C del cavo di ricarica nella presa di ricarica posta sotto il paralume. Collegare il cavo USB a una sorgente di ricarica USB. Dalla lente di diffusione si intravederà il LED stato ricarica, illuminato di rosso, per segnalare che il prodotto è in carica. Una volta ultimata la ricarica si accende il LED cambierà colore in verde. Per una ricarica completa occorrono circa 4 ore. Il tempo di ricarica può variare in base alla potenza della sorgente USB.

Scollegare delicatamente il cavo dalla presa di ricarica. Non tirare il cavo di alimentazione ma afferrare gentilmente la spina.

### **Istruzioni d'uso**

Posizionare la lampada su una superficie piana e stabile. Per accendere il prodotto toccare l'interruttore touch. Toccare nuovamente l'interruttore per variare la tonalità della luce nelle tre varianti calda, fredda e neutra. Al quarto tocco la lampada si spegnerà. Per regolare l'intensità della luce tenere premuto l'interruttore fino al raggiungimento della luminosità desiderata.

Per utilizzare la lampada in appoggio su una bottiglia di vino procedere come segue:

Capovolgere la lampada appoggiandola delicatamente su una superficie piana mantenendo la lente di diffusione verso l'alto.

Svitare delicatamente la staffa dal paralume e posizionare l'adattatore per bottiglie in modo da far combaciare il foro filettato con il connettore del paralume

Verificare il corretto allineamento del foro della presa di ricarica presente sulla lente di diffusione.

Avvitare l'adattatore per bottiglie fino a fine corsa mantenendo saldamente il paralume. Non stringere in maniera eccessiva al fine di non danneggiare la lente di diffusione

Appoggiare quindi la lampada sopra la bottiglia

**⚠ ATTENZIONE: Quando si utilizza la lampada in appoggio sulla bottiglia, assicurarsi che la bottiglia sia ancora piena e sigillata oppure riempirla con dell'acqua al fine aumentarne la stabilità ed evitare il rovesciamento.**

### **Pulizia**

Prima della pulizia scollegare la lampada dall'alimentazione.

Pulire il prodotto con un panno asciutto; non usare solventi o prodotti abrasivi.

### **Dati tecnici**

1,5W, IP44, 110 lm, 3000/4000/6000 K

Batteria ricaricabile al litio 3.7V - 2000 mAh

Alimentazione USB: 5V

**In un'ottica di miglioramento continuo, Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## **General warnings**

### **Read the following instructions before using the appliance.**

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed.

After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk.

Always make sure that the mains voltage equals to the voltage indicated on the technical data label and that the electrical system is compatible with the power of the appliance.

Never unplug the appliance from the socket by pulling the power cord. Make sure the cable never gets in contact with hot or sharp surfaces. Do not connect the appliance to the outlet to charge the battery in case the charging cord is damaged.

If the charging cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical After Sales service or by a qualified person, in order to avoid any potential risk.

Only connect the appliance to an AC power outlet.

It is generally not advisable to use adapters, multiple sockets and/or cord extensions.

When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations.

This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use.

Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator).



This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance.

Children must not play with the appliance.

When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

**It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger. This appliance must not be used by children. Keep the appliance and its cable away from children.**

**⚠ Attention: Battery life and performance can be affected by several factors, including usage time, environmental conditions, and charge and discharge cycles. Over time and prolonged use of the product, a natural decrease in battery performance may occur.**

### **Usage Warnings**

The battery fully charges in about 4 hours, while the autonomy is approximately 8 hours at maximum brightness. At minimum brightness, the battery lasts beyond 36 hours.

Do not turn on the lamp while the product is charging.

The product is equipped with overload protection to ensure longer battery life.

Place the lamp away from rain. Store the lamp in a dry and secure place. The IP44 protection level protects the product from water splashes but not from weather elements.

**⚠ Warning: the bottle adapter does not function as a cap for storing liquids in the bottle, as it is not suitable for food contact.**

### Product Description Fig.A

1. ON/OFF touch switch and intensity adjustment
2. Charging port (USB Type C)
3. USB charging cable
4. Lampshade
5. Bracket
6. Base
7. Bottle adapter (for bottles with a diameter of up to 33 mm)
8. Curved connector
9. Lampshade connector
10. Diffusion lens
11. Charging status LED

### Battery Charging

Insert the Type C plug of the charging cable into the charging port located under the lampshade. Connect the USB cable to a USB charging source. Through the diffusion lens, you will see the charging status LED, illuminated in red, indicating that the product is charging. Once the charging is complete, the LED will change color to green. A complete charge takes about 4 hours. The charging time may vary based on the USB source's power. Gently disconnect the cable from the charging port. Do not pull the power cable; instead, gently grasp the plug.

### Usage Instructions

Place the lamp on a flat and stable surface. To turn on the product, touch the touch switch. Touch the switch again to change the light tone among the three warm, cold, and neutral variants. On the fourth touch, the lamp will turn off. To adjust the light intensity, press and hold the switch until you achieve the desired brightness.

To use the lamp resting on a wine bottle, follow these steps:

Carefully place the lamp upside down on a flat surface, keeping the diffusion lens facing upward.

Gently unscrew the bracket from the lampshade and position the bottle adapter to align the threaded hole with the lampshade connector.

Verify the correct alignment of the charging port hole on the diffusion lens.

Screw the bottle adapter until it stops while securely holding the lampshade. Do not overtighten to avoid damaging the diffusion lens.

Place the lamp on top of the bottle.

**⚠ WARNING: When using the lamp on a bottle, ensure that the bottle is either still sealed and full or filled with water to increase stability and prevent tipping.**

### Cleaning

Before cleaning, disconnect the lamp from the power source.

Clean the product with a dry cloth; do not use solvents or abrasive products.

### Technical Data

1,5W, IP44, 110 lm, 3000/4000/6000 K

Rechargeable lithium battery 3.7V - 2000 mAh

USB power: 5V

**In the pursuit of continuous improvement, Beper reserves the right to make modifications and improvements to the product without prior notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

**GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

**GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

**E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)** which will forward your enquiries to your distributor.



## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**

